

2025年6月30日-7月6日

神

金句:

以赛亚书 43:12 你们是

.....你们是我的见证，好见证我是 神。

回应式诵读：

约翰福音 1:1-4

诗篇 119:89, 97, 103, 104 (至，), 105, 111, 116 (至第二个，), 127 我爱, 129, 130, 151, 160; 77:13

约翰福音 1:1 太初有 道， 道与 神同在， 道就是 神。

2 这道太初与 神同在。

3 万物是靠他造的；凡被造的，没有一样不是靠他造的。

4 生命在他里头；这生命就是人的光。

诗篇 119:89 耶和華啊，你的話安定在天，直到永遠。

97 我何等愛慕你的律法啊。你的律法，我終日不住地思想。

103 你的言語于我何等甘美，在我口中比蜜更甜。

104 我藉着你的訓詞得以明白，

105 你的話是我腳前的燈，是我路上的光。

111 我以你的法度為永遠的产业；因它們是我心中所喜愛的。

116 求你照你的話扶持我，使我存活，

127我爱你的命令胜于金子，更胜于精金。

129 你的法度奇妙；所以我一心谨守。

130 你的言语一解开就发出亮光，使愚人通达。

151 耶和華啊，你与我相近；你一切的命令尽都真实。

160 你话从起初就是真实的；你一切公义的典章是永远长存。

77:13有何 神大如我们的 神呢？

14 你是行奇事的 神；你曾在列邦中彰显你的能力。

1

Bible

(1) Ezekiel 12:25 I am (to 2nd :)

25 I am the Lord: I will speak, and the word that I shall speak shall come to pass; it shall be no more prolonged:

(2) Ezekiel 39:13 I shall

13 I shall be glorified, saith the Lord God.

(3) Isaiah 45:18, 19 I the

18 For thus saith the Lord that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I am the Lord; and there is none else.

19 I the Lord speak righteousness, I declare things that are right.

(4) Psalms 50:1-3 (to :)

1 The mighty God, even the Lord, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

3 Our God shall come, and shall not keep silence:

(5) Psalms 29:1, 2, 4

1 Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength.

2 Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness.

4 The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty.

1

圣经

(1) 以西结书 12:25 (至第一个。)

25 我一 耶和华说话，所说的必定成就，不再耽延。

(2) 以西结书 39:13 荣耀.....这是

13 我得荣耀.....这是 主耶和华说的。

(3) 以赛亚书 45:18, 19 我一

18 创造诸天的 耶和华，制造成全大地的神，他创造坚定大地；他非徒然创造，是要给人居住。他如此说：我是 耶和华；再没有别神。

19 我一 耶和华所讲的是公义，所说的是正确。

(4) 诗篇 50:1-3 (至第一个。)

1 大能者 神— 耶和华已经发言呼唤遍地，从日出之地到日落之处。

2 从全美的锡安中， 神已经发光了。

3 我们的 神要来，决不闭口。

(5) 诗篇 29:1, 2, 4

1 勇士啊，你们要将荣耀、能力归给 耶和华，归给 耶和华。

2 要将 耶和华的名所当得的荣耀归给他，以圣洁为妆饰敬拜 耶和华。

4 耶和华的声音大有能力； 耶和华的声音满有威严。

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 414:21-22

The Scripture declares, "The Lord He is God [good]; there is none else beside Him."

(2) 262:5-7

Christian Science takes naught from the perfection of God, but it ascribes to Him the entire glory.

(3) 258:1-3

A mortal, corporeal, or finite conception of God cannot embrace the glories of limitless, incorporeal Life and Love.

(4) 252:15-18, 31-8

The false evidence of material sense contrasts strikingly with the testimony of Spirit. Material sense lifts its voice with the arrogance of reality and says:

I am wholly dishonest, and no man knoweth it.

Testimony of Soul

Spirit, bearing opposite testimony, saith:
I am Spirit. Man, whose senses are spiritual, is my likeness. He reflects the infinite understanding, for I am Infinity. The beauty of holiness, the perfection of being, imperishable glory, — all are Mine, for I am God. I give immortality to man, for I am Truth. I include and impart all bliss, for I am Love. I give life, without beginning and without end, for I am Life. I am supreme and give all, for I am Mind. I am the substance of all, because I AM THAT I AM.

(5) 516:4-12, 19-21

The substance, Life, intelligence, Truth, and Love, which constitute Deity, are reflected by His creation; and when we subordinate the false testimony of the corporeal senses to the facts of Science, we shall see this true likeness and reflection everywhere.

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 414:21-22

经文宣称：“耶和華—他〔祂〕是 神〔美善〕，除他〔祂〕以外，再无别神。”

(2) 262:5-7

基督科学不带走任何 神的完美，而是将所有荣耀归于祂。

(3) 258:1-3

一个认为 神是必朽的、肉身的或有限的概念，不能环抱无限的荣耀，也就是不能环抱非肉身的 生命与 爱。

(4) 252:15-18, 31-8

物质意识的虚假证明与 灵的见证成显著的对比。物质意识以自认其真实的自大提高声调说：

“我完全是欺诈的，而没有人知道。”

灵魂的见证

灵，作为相反的见证，说道：

“我是 灵。人，其意识是灵性的，人，是我的样式。他反映那无限的理解，因为 我就是 无限。神圣之美，灵性存在之完美，不灭的荣耀，——全是 我的，因 我就是 神。我将永生给予人，因我就是 真理。我涵盖并赋予一切极乐，因我就是 爱。我给予生命，生命既无开始也无结束，因我是就生命。我是至高无上并赋予一切，因我是就心灵，我是一切的实质，因为 我是自有永有的。”

(5) 516:4-12, 19-21

那构成 神的实质、 生命、智力、 真理与 爱，都由祂的创造所反映；而且当我们把肉身感觉的虚假见证排列在‘科学’的真相之下，那么我们将在到处都见到这真正的样式和反影。

God fashions all things, after His own likeness.
Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence.
Man, made in His likeness, possesses and reflects God's dominion over all the earth.

神按祂的样式塑造万物。 生命反映于存在， 真理反映于真实， 神反映于美善， 赋予其自身的平安与永恒。
人，照祂的样式造成，拥有并反映 神治理全地的权柄。

(6) 249:1

Let us accept Science, relinquish all theories based on sense-testimony, give up imperfect models and illusive ideals; and so let us have one God, one Mind, and that one perfect, producing His own models of excellence.

(6) 249:1

让我们接受‘科学’，放弃一切基于官感见证上的理论，摒弃不完美的模样和虚幻的理想；也就让我们存有一 神，一 灵，那一完美，产生出祂自己卓越的模样。

2

Bible

(6) Isaiah 42:5, 8 (to 2nd :)

5 Thus saith God the Lord, he that created the heavens, and stretched them out; he that spread forth the earth, and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein:
8 I am the Lord: that is my name:

2

圣经

(6) 以赛亚书 42:5, 8 (至第二个；)

5 创造诸天，铺出穹苍、将地和地所出的一并铺开、赐气息给地上的众人，又赐灵性给行在其上之人的 神耶和华，他如此说：
8 我是 耶和华；这是我的名；

(7) Isaiah 25:1, 8 (to 2nd :)

1 O Lord, thou art my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful things; thy counsels of old are faithfulness and truth.
8 He will swallow up death in victory; and the Lord God will wipe away tears from off all faces;

(7) 以赛亚书 25:1, 8 (至第二个；)

1 耶和华啊，你是我的 神；我要尊崇你，我要称赞你的名；因为你曾行过奇妙的事；你古时所定的尽是忠信诚实。
8 他必得胜吞灭死亡； 主耶和华必擦去各人脸上的眼泪；

(8) I Timothy 1:17 (to 1st .)

17 Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever.

(8) 提摩太前书 1:17 (至第一个。)

17 但愿尊贵，荣耀归与那不能朽坏不能看见永世的 君王，独一全智的 神，直到永永远远。

(9) Psalms 100:1, 3 (to :), 5

1 Make a joyful noise unto the Lord, all ye lands.
3 Know ye that the Lord he is God: it is he that hath made us, and not we ourselves;
5 For the Lord is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

(9) 诗篇 100:1, 3 (至；), 5

1 普天下当向 耶和华欢呼。
3 你们当晓得 耶和华是 神。我们是他造的，不是我们自造的；
5 因为 耶和华本为善；他的慈爱乃是永久；他的诚实存到世世代代。

(10) Psalms 43:3 (to :)

3 O send out thy light and thy truth: let them lead me;

Science and Health

(7) 117:27

Truth is a revelation.

(8) 81:15–18, 28

Life, Love, Truth, is the only proof of immortality.
Man in the likeness of God as revealed in Science cannot help being immortal.
In Science, man's immortality depends upon that of God, good, and follows as a necessary consequence of the immortality of good.

(9) 518:19

Love giveth to the least spiritual idea might, immortality, and goodness, which shine through all as the blossom shines through the bud. All the varied expressions of God reflect health, holiness, immortality — infinite Life, Truth, and Love.

(10) 260:8

Through many generations human beliefs will be attaining diviner conceptions, and the immortal and perfect model of God's creation will finally be seen as the only true conception of being.

(11) 262:9–14

We cannot fathom the nature and quality of God's creation by diving into the shallows of mortal belief. We must reverse our feeble flutterings — our efforts to find life and truth in matter — and rise above the testimony of the material senses, above the mortal to the immortal idea of God.

(12) 247:15

Immortal men and women are models of spiritual sense, drawn by perfect Mind and reflecting those higher conceptions of loveliness which transcend all material sense.

(10) 诗篇 43:3 (至第二个,)

3 求你发出你的亮光和真实，好引导我，

科学与健康

(7) 117:27

真理是启示。

(8) 81:15–18, 28

生命，爱，真理，乃是唯一不朽的证明。
一如在‘科学’上展露的，人作为神的样式，其无法不是不朽的。
在‘科学’上，人的永生是依靠神的，依靠美善的，是遵循美善永生的必然结果。

(9) 518:19

爱给予最微小的灵性意念其力量、不朽性与美善来荣耀一切，一如花朵藉花蕾绽放来荣耀。神各种各样的表现，反映着健康、圣洁、不朽——即反映着无限的生命，真理与爱。

(10) 260:8

经多个世代，人类信念会获得较神性的概念，并且神之创造的不朽及完全模样，最终将会被见到是灵性存在的唯一真概念。

(11) 262:9–14

我们不能由投进必朽信念的浅滩而彻底了解神之创造的本性和素质。我们必要逆转我们软弱的振翅，——即我们在物质中找寻生命与真理的努力——并超越物质官感的见证，超越必朽的而达至神不朽的意念。

(12) 247:15

不朽的男女是灵性意识的模式，由完美心灵所绘出，并反映那些超越一切物质意识的更高至美概念。

(11) Jeremiah 31:3

3 The Lord hath appeared of old unto me, saying, Yea, I have loved thee with an everlasting love: therefore with lovingkindness have I drawn thee.

(12) Jeremiah 9:24 let

24 let him that glorieth glory in this, that he understandeth and knoweth me, that I am the Lord which exercise lovingkindness, judgment, and righteousness, in the earth: for in these things I delight, saith the Lord.

(13) II Chronicles 15:1, 2 (to 3rd :), 12, 15

1 And the spirit of God came upon Azariah the son of Oded:
2 And he went out to meet Asa, and said unto him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin; The Lord is with you, while ye be with him; and if ye seek him, he will be found of you;
12 And they entered into a covenant to seek the Lord God of their fathers with all their heart and with all their soul;
15 And all Judah rejoiced at the oath: for they had sworn with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them: and the Lord gave them rest round about.

(14) Psalms 5:3, 11 let

3 My voice shalt thou hear in the morning, O Lord; in the morning will I direct my prayer unto thee, and will look up.
11 let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

Science and Health

(13) 6:17-18

“God is Love.” More than this we cannot ask, higher we cannot look, farther we cannot go.

(14) 481:3-4

God’s being is infinity, freedom, harmony, and boundless bliss.

(11) 耶利米书 31:3

3 古时 耶和华向我显现，说：我以永远的爱爱你，因此我以慈爱吸引你。

(12) 耶利米书 9:24

24 夸口的却因他有聪明，认识我是 耶和华，又知道我喜悦在世上施行慈爱、公平，和公义，以此夸口。这是 耶和华说的。」

(13) 历代志下 15:1, 2 (至第二个；), 12, 15

1 神的 灵感动俄德的儿子亚撒利雅。
2 他出来迎接亚撒，对他说：「亚撒和犹大、便雅悯众人哪，要听我说：你们若顺从 耶和华， 耶和华必与你们同在；你们若寻求他，就必寻见；
12 他们就立约，要尽心尽性地寻求 耶和华—他们列祖的 神。
15 犹大众人为所起的誓欢喜；因他们是尽心起誓，尽意寻求 耶和华， 耶和华就被他们寻见，且赐他们四境平安。

(14) 诗篇 5:3, 11

3 耶和华啊，早晨你必听我的声音；早晨我必向你陈明我的祈求，并要昂首。
11 凡投靠你的，愿他们喜乐，时常欢喜，因为你护庇他们；又愿那爱你名的人都靠你欢欣。

科学与健康

(13) 6:17-18

“ 神就是 爱”。没有比此更多的我们可求、没有比此更高的我们可望、没有比此更遥远的我们可去。

(14) 481:3-4

神的灵性存在是无限、自由、和谐及无尽的喜乐。

(15) 304:9-19

This is the doctrine of Christian Science: that divine Love cannot be deprived of its manifestation, or object; that joy cannot be turned into sorrow, for sorrow is not the master of joy; that good can never produce evil; that matter can never produce mind nor life result in death. The perfect man — governed by God, his perfect Principle — is sinless and eternal.

Harmony natural

Harmony is produced by its Principle, is controlled by it and abides with it. Divine Principle is the Life of man. Man's happiness is not, therefore, at the disposal of physical sense.

(16) 57:18

Affection's demands

Happiness is spiritual, born of Truth and Love. It is unselfish; therefore it cannot exist alone, but requires all mankind to share it.

(17) 454:18-19

Love inspires, illumines, designates, and leads the way.

(18) 15:25-26

Christians rejoice in secret beauty and bounty, hidden from the world, but known to God.

4

Bible

(15) Job 33:4

4 The spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

(16) Jeremiah 1:8 I am

8 I am with thee to deliver thee, saith the Lord.

(17) II Kings 4:38-41

38 And Elisha came again to Gilgal: and there was a dearth in the land; and the sons of the prophets were sitting before him: and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.

(15) 304:9-19

这是基督科学的道理：神性之爱不能被剥夺其展示的，或其事物；喜乐不能变为愁苦，因愁苦不是喜乐之主；善永不能产生恶；物质永不能产生心灵，生命也永不能终结于死亡。完全之人——由神，由他完全的原则治理——是无罪且永恒的。

自然和谐

和谐由其原则所产生，由其管理并与其同在。神性原则是人的生命。因而，人的快乐并非受身体官感的支配。

(16) 57:18

关爱的要求

幸福是灵性上的，源于真理和爱。幸福是无私的，因此其不可独自存在，而是要全人类共享。

(17) 454:18-19

爱启发、照明、指派并引路。

(18) 15:25-26

基督徒在深藏的美和丰裕上得喜乐，其是世俗所见不到的，但神悉知。

4

圣经

(15) 约伯记 33:4

4 神的灵造我，全能者的气使我得生。

(16) 耶利米书 1:8 我

8 我与你同在，要拯救你。这是耶和华说的。

(17) 列王纪下 4:38-41

38 以利沙又来到吉甲。那地正有饥荒；先知门徒坐在他面前。他对他仆人说：「你将大锅放在火上，给先知门徒熬汤。」

39 And one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered thereof wild gourds his lap full, and came and shred them into the pot of pottage: for they knew them not.

40 So they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out, and said, O thou man of God, there is death in the pot. And they could not eat thereof.

41 But he said, Then bring meal. And he cast it into the pot; and he said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.

(18) Psalms 36:7, 9 (to :)

7 How excellent is thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

9 For with thee is the fountain of life:

Science and Health

(19) 330:11–12, 19–20

God is infinite, the only Life, substance, Spirit, or Soul, the only intelligence of the universe, including man.

God is what the Scriptures declare Him to be, — Life, Truth, Love.

(20) 469:1–3, 4 2nd Life

Life is neither in nor of matter. What is termed matter is unknown to Spirit, which includes in itself all substance and is Life eternal.

Life is not limited. Death and finiteness are unknown to Life. If Life ever had a beginning, it would also have an ending.

(21) 157:28–31

Christian Science impresses the entire corporeality, — namely, mind and body, — and brings out the proof that Life is continuous and harmonious. Science both neutralizes error and destroys it.

(22) 264:15

Self-completeness

When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

39 有一个人去到田野掐菜，遇见一棵野瓜藤，就摘了一怀野瓜回来，切了搁在熬汤的锅中，因为他们不知道是什么东西；

40 倒出来给众人吃，吃的时候，都喊叫说：「神的人哪，锅中有致死的毒物。」所以众人不能吃了。

41 以利沙说：「拿点面来」，就把面撒在锅中，说：「倒出来，给众人吃吧。」锅中就没有毒了。

(18) 诗篇 36:7, 9 (至；)

7 神啊，你的慈爱何其美好。世人投靠在你翅膀的荫下。

9 因为，在你那里有生命的源头；

科学与健康

(19) 330:11–12, 19–20

神就是无限，是唯一的 生命，实质，灵，或 灵魂，是宇宙包括人的唯一智力。

神是经文所宣告的，祂是—— 生命，真理，爱。

(20) 469:1–3, 4

生命既非在物质之中，也非物质的。所称的物质是不为 灵所知的， 灵包含一切实质在其之内，并是永恒的 生命。

生命不是有限的。死亡和有限性对 生命而言都不为所知。如果 生命曾有开始，也必会有终结。

(21) 157:28–31

基督科学影响整个肉身，——那就是，心灵与身体，——并显出 生命是延续的及和谐的该证明。‘科学’使谬误失效并将之毁除。

(22) 264:15

自我完整

当我们领会 生命就是 灵，其永不在物质之内也不是物质的，这理解就会扩展为自我完整，发觉一切都在 神之内，在美善之内，并不需要任何其它的意识。

(23) 203:7-8, 31-1

If God were understood instead of being merely believed, this understanding would establish health.

God, divine good, does not kill a man in order to give him eternal Life, for God alone is man's life. God is at once the centre and circumference of being.

5

Bible

(19) Jeremiah 29:11

11 For I know the thoughts that I think toward you, saith the Lord, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

(20) Exodus 15:26 I am

26 I am the Lord that healeth thee.

(21) II Corinthians 4:6 God

6 God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

(22) Philippians 2:5

5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

(23) Matthew 9:2-8, 35

2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth.

4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

5 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

7 And he arose, and departed to his house.

8 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

(23) 203:7-8, 31-1

如果理解 神而非仅是相信 神，此理解就会建立健康。

神，神性美善，不为了给予一个人永恒的生命而杀害他，因为只有 神才是人的生命。神同时是灵性存在的核心与全畴。

5

圣经

(19) 耶利米书 29:11

11 耶和華說：我知道我向你們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們終久有指望。

(20) 出埃及記 15:26 我是

26 我是醫治你的 耶和華。」

(21) 哥林多後書 4:6

6 那吩咐光從黑暗里照出來的 神，已經照在我們心里，叫我們得知 神榮耀的光，顯在耶穌 基督的面上。

(22) 腓立比書 2:5

5 你們當以 基督耶穌的心為心：

(23) 馬太福音 9:2-8, 35

2 忽然有人帶着一個癱子躺在床上到耶穌跟前來。耶穌見他們的信心，就对癱子說：「兒啊，放心吧；你的罪赦免了。」

3 谁知有几个文士心里說：「这个人說僭妄的話了。」

4 耶穌知道他們的心意，就說：「你們為什麼心里懷着惡念呢？」

5 或說：『你的罪赦免了』；或說：『你起來行走。』那一樣容易呢？」

6 但要叫你們知道， 人子在地上有恕罪的權柄，」（他就对癱子說，）「起來，拿你的床，回家去吧。」

7 那人就起來，回家去了。

8 眾人看見都希奇，就歸榮耀與 神，就是將這樣的權柄賜給人的。

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(24) Acts 17:24, 25, 28 (to :)

24 God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;
25 Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things;
28 For in him we live, and move, and have our being;

Science and Health

(24) 331:11–13, 16–18, 20–24

The Scriptures imply that God is All-in-all. From this it follows that nothing possesses reality nor existence except the divine Mind and His ideas. Everything in God's universe expresses Him. God is individual, incorporeal.

The universal cause

He is all-inclusive, and is reflected by all that is real and eternal and by nothing else. He fills all space, and it is impossible to conceive of such omnipresence and individuality except as infinite Spirit or Mind.

(25) 316:7–12, 20

Christ, Truth, was demonstrated through Jesus to prove the power of Spirit over the flesh, — to show that Truth is made manifest by its effects upon the human mind and body, healing sickness and destroying sin. Jesus represented Christ, the true idea of God. Christ presents the indestructible man, whom Spirit creates, constitutes, and governs. Christ illustrates that blending with God, his divine Principle, which gives man dominion over all the earth.

(26) 271:7–8

Jesus instructed his disciples whereby to heal the sick through Mind instead of matter.

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治百姓中间各样的病症。

(24) 使徒行传 17:24, 25, 28 (至第一个。)

24 创造宇宙和其中一切的 神，既是天地的主，就不住人手所造的殿，
25 也不用人手敬拜，好像缺少什么；自己倒将生命、气息、一切，赐给众人。
28 我们生活、动作、存留，都在乎他。

科学与健康

(24) 331:11–13, 16–18, 20–24

经文示意 神是 一切之一切。由此而至除了神性 心灵与祂的意念之外，没有任何其它拥有真实性或是存在的。凡在 神宇宙中的，皆表现着祂。神是独特的，非肉体的。

一切的成因

祂包罗一切，并由真实及永恒的一切所反映，而非任何其它的。祂充满所有空间，而且除非理解祂是无限的 灵或 心灵，否则要领悟如此全在和独特性是不可能的。

(25) 316:7–12, 20

基督， 真理，通过耶稣显示，证明了灵的力量胜过肉身，——表现出，藉 真理在人的心灵和身体上疗愈疾病及毁除罪恶的影响来展示。耶稣代表了 基督，代表了 神的真意念。基督展现不可摧毁之人，人是 灵所创造、所构成及治理的。基督例举出与神，与神性 原则融汇，其赋予人管治全地的权柄。

(26) 271:7–8

耶稣指示他的门徒凭藉 心灵而非藉物质去治愈病者。

(27) 208:25-1

Sickness as only thought

Mind, not matter, is causation. A material body only expresses a material and mortal mind. A mortal man possesses this body, and he makes it harmonious or discordant according to the images of thought impressed upon it. You embrace your body in your thought, and you should delineate upon it thoughts of health, not of sickness. You should banish all thoughts of disease and sin and of other beliefs included in matter.

(28) 375:17-25

The genuine Christian Scientist is adding to his patient's mental and moral power, and is increasing his patient's spirituality while restoring him physically through divine Love.

Cure for palsy

Palsy is a belief that matter governs mortals, and can paralyze the body, making certain portions of it motionless. Destroy the belief, show mortal mind that muscles have no power to be lost, for Mind is supreme, and you cure the palsy.

(29) 283:4-7

Source of all life and action

Mind is the source of all movement, and there is no inertia to retard or check its perpetual and harmonious action. Mind is the same Life, Love, and wisdom "yesterday, and to-day, and forever."

6

Bible

(25) Isaiah 44:6, 8 ye are, 24 I am

6 Thus saith the Lord the King of Israel, and his redeemer the Lord of hosts; I am the first, and I am the last; and beside me there is no God.
8 ye are even my witnesses. Is there a God beside me? yea, there is no God; I know not any.
24 I am the Lord that maketh all things; that stretcheth forth the heavens alone; that spreadeth abroad the earth by myself;

(27) 208:25-1

疾病仅为意念上的

心灵是因，而非物质是因。物质身体表达的仅是物质上的和必朽的心灵。必朽的人拥有此身体，并接受思想上的形象映照，使之和谐或不和谐。你在思想上围抱你的身体，你应该勾画健康的意念，而非疾病的。你应该把病患和罪恶的一切意念也包括在物质上的其它信念逐出。

(28) 375:17-25

真正的基督科学教徒在加强其病人精神上与道德上的力量，并在通过神性之爱使病人身体恢复的同时，也使其在灵性上有所增进。

疗愈瘫痪

瘫痪是个物质支配着必朽者的信念，并能使身体失去能力，使其某部位无知觉。毁除这信念，对必朽心灵展示肌肉没有可失去的力量，因为心灵是至高无上的，你就可治愈瘫痪。

(29) 283:4-7

所有生命与行动的来源

心灵是所有活动的来源，其永久与和谐的行动没有丝毫延迟或停滞的惯性。心灵与生命、爱、和智能“昨日、今日，一直到永远”是一样的。

6

圣经

(25) 以赛亚书 44:6, 8 你们就是, 24 我一

6 耶和華—以色列的 君，以色列的救贖主—大軍之 耶和華如此說：我是首先的，我是末后的；除我以外再沒有真 神。
8 你們就是我的見證。除我以外，豈真有 神嗎？誠然沒有 神；我不知道一個。
24 我一 耶和華是創造凡所有的；是獨自鋪張諸天、擴展大地的；

(26) Exodus 3:14 I AM (to :)

14 I AM THAT I AM:

Science and Health

(30) 587:5-6 (to 1st :)

God. The great I AM; the all-knowing, all-seeing, all-acting, all-wise, all-loving, and eternal;

(31) 275:6, 14

The starting-point of divine Science is that God, Spirit, is All-in-all, and that there is no other might nor Mind, — that God is Love, and therefore He is divine Principle. All substance, intelligence, wisdom, being, immortality, cause, and effect belong to God. These are His attributes, the eternal manifestations of the infinite divine Principle, Love. No wisdom is wise but His wisdom; no truth is true, no love is lovely, no life is Life but the divine; no good is, but the good God bestows.

(32) 290:1

Life is the everlasting I AM, the Being who was and is and shall be, whom nothing can erase.

(26) 出埃及记 3:14 「我 (至 ;)

14 「我是自有永有的」 ;

科学与健康

(30) 587:5-6 (至第二个 ;)

神：伟大的 自有；全然悉知的、全然看见的、全然行动的、全然明智的、全然的爱及永恒的；

(31) 275:6, 14

神性科学的起点是， 神， 灵，是 一切之一切，并且没有其它的能力或 心灵，—— 神就是 爱，因此祂就是神性 原则。所有实质、智能、智慧、灵性存在、不朽性、因与果都属于 神。这些都是祂的属性，是无限神性 原则的， 爱的永恒展现。除了祂的智慧，没有任何智慧是明智的；除了神性的，没有任何真理是真的，没有任何爱是美妙的，没有任何生命是 生命；除了 神赋予的，没有任何美善是美好的。

(32) 290:1

生命是永久的 自有，即那曾经是，现在是，将来也是的 灵性存在，其不能被任何东西抹除。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .